



Programator navodnjavanja

ESP-ME3

UPUTE ZA KORISNIKE



ESP-ME3 Programator

Upute za korisnike

Sadržaj

Tehnička podrška	2
Uvod	3
Dobro došli u Rain Bird®	3
Inteligentna uporaba vode®	3
Funkcije programatora ESP-ME3	3
Omogućen WiFi	3
Ugradnja	4
Postavljanje programatora	4
Spajanje ventila	4
Spajanje glavnoga ventila (opcija)	4
Spajanje releja za pokretanje pumpe (opcija)	5
Spajanje senzora protoka (opcija)	5
Spajanje oborinskog senzora (opcija)	6
Spajanje s napajanjem	6
Moduli za nadogradnju broja stanica	7
Ugradnja modula	7
Numeriranje stanica	8
Završetak ugradnje programatora	8
Standardne operacije	8
Funkcije i osobine	8
Automatski rad	9
„Off“ način	9
Simboli na zaslonu	9
Osnovne operacije	10
1. Postavljanje datuma i vremena	10
2. Postavljanje vremena početka navodnjavanja	10
3. Postavljanje vremena rada stanica	10
4. Postavljanje dana navodnjavanja	10
Određeni dani u tjednu	10
Programirani vremenski raspored	11
Česta pogreška programiranja	11
Opcije manualnoga navodnjavanja	11
Provjera rada svih stanica	11
Pokretanje pojedine stanice	11
Pokretanje pojedinog programa	12
Napredne funkcije	12
Neparni ili parni datumi	12
Ciklični dani	12
Sezonska prilagodba	13
Odgoda navodnjavanja 13	
Trajno isključeni dani	13
Posebne funkcije	14
Opcije	14
Tipka za resetiranje	14
Pribor za daljinsko upravljanje	15
Izdvojeno programiranje	15
Trajanje baterije	15
Dodatak	15
Otklanjanje zastoja	15
Otkrivanje grešaka	15
Greške u programiranju (LED trepće)	15
Greške sa strujom (LED ne trepće)	15
Alarmi protoka	16
Problemi s navodnjavanjem	16
Problemi sa strujom (LED trajno svijetli)	17
Certifikati	18
Sigurnosne informacije	18

Upozorenja na opasnost

⚠ UPOZORENJE

Naznačuje opasnu situaciju koja, ne izbjegne li se, može uzrokovati smrt ili ozbiljno ozljeđivanje.

⚠ POZOR

Naznačuje opasnu situaciju koja, ne izbjegne li se, može uzrokovati manje ili umjereno ozljeđivanje.



NAPOMENA

Naznačuje informaciju koja se smatra važnom, ali nije povezana s opasnošću (npr. poruke u vezi s oštećivanjem imovine).

SIGURNOSNE UPUTE

Opisuju upute ili postupke posebno povezane sa sigurnošću.

Simboli i rad korisnika

- ① **BROJEVI** određuju nizove koraka koje korisnik treba slijediti kako bi radio na programatoru.
-  **NAPOMENA:** Upozorava korisnika na važne radne upute u vezi funkcioniranja, postavljanja ili održavanja programatora.
-  **PONAVLJANJE:** Naznačuje da se ponavljanje prethodnih koraka ili akcija može zahtijevati za daljnji rad, ili za završetak nekoga postupka.

Tehnička podrška

Pitanja?

Pozovite Rain Bird Tehničku podršku na
1-800-724-6247 (samo USA i Kanada)

Uvod

Dobro došli u Rain Bird®

Zahvaljujemo na odabiru ESP-ME3 programatora. U ovome su priručniku dane upute kako korak po korak postaviti i upotrebljavati ESP-ME3.



Inteligentna uporaba vode®

U Rain Bird-u vjerujemo da je naša odgovornost razvijati proizvode koji učinkovito koriste vodu.

Funkcije programatora ESP-ME3

Funkcija	Opis
Maksimalni broj stanica	22 (s opcionskim modulima za proširenje)
Relej glavnoga ventila ili pokretanja pumpe	Podržano
Vremena pokretanja	6
Programa	4
Programski ciklusi	Birani dani, neparni, parni i ciklični
Trajno isključeni dani	Prema programu
Kontrola master ventila	On/Off po stanicama
Odgoda zbog kiše	Podržano
Senzor kiše/smrzavanja	Podržano
Kontrola senzora kiše	Globalno ili po stanicama
Sezonska prilagodba	Globalno ili prema programu
Ručno upravljanje navodnjavanjem	Da
Ručno upravljanje programom	Da
Ručna provjera svih stanica	Da
Otkrivanje kratkog spoja	Da
Zadržka među stanicama	Postavljena programom
Pomoćni port	Da (5-pinski)
Pohrana i ponovno uspostavljanje programa	Da
Slijed stanica	Da
LNK™ WiFi Module	Podržan
Senzor protoka	Podržan
Cycle+Soak™	Podržan u Rain Bird aplikaciji preko LNK™ WiFi Module

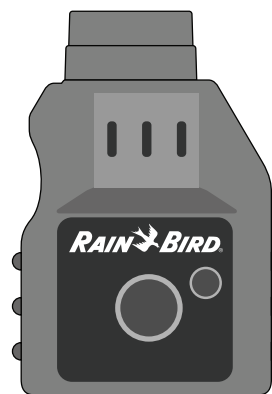
Omogućen WiFi

LNK™ WiFi Module omogućuje daljinsko spajanje na Rain Bird ESP-ME3 programator pomoću nekoga od Apple®IOS® ili Android™ kompatibilnih pametnih uređaja. Mobilna aplikacija omogućuje daljinski pristup i konfiguriranje jednoga ili više programatora navodnjavanja.

* Apple je tržišna marka Apple Inc, IOS je tržišna marka Cisco Systems Inc, a Android je tržišna marka Google LLC.

Za više informacija o LNK™ WiFi Modulu i o vrijednosti koju ovaj proizvod može donijeti vašem ESP-ME3 programatoru, molimo da posjetite <http://wifi-pro.rainbird.com>.


LNK™ WiFi Module
(prodaje se odvojeno)



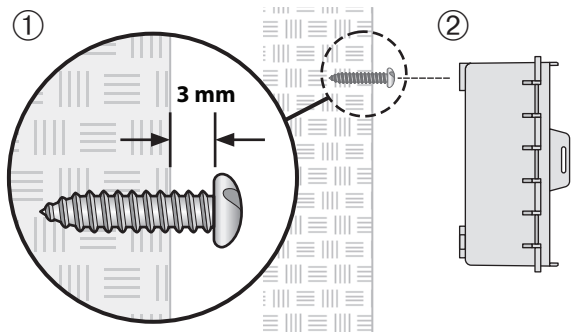
Upravlajte lokacijama daljinski

Ugradnja

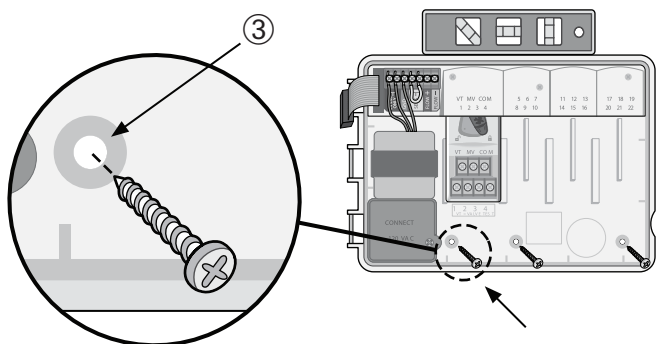
Postavljanje programatora

 **NAPOMENA:** Odaberite prikladno mjesto za postavljanje u blizini zidne utičnice 220 V~.

- 1 Uvrnite montažni vijak u zid, ostavljajući zazor od oko 3 mm između glave vijka i površine zida (ako je potrebno, upotrijebite isporučene sidrene vijke), kako je prikazano.
- 2 Uočite utore oblika ključanice na poledini jedinice programatora i čvrsto ga ovjesite na montažni vijak.



- 3 Otvorite prednju ploču pa uvrnite dodatne vijke kroz otvorene rupe u programatoru u zid, kako je prikazano.



Spajanje ventila

- 1 Provucite sve vanjske žice kroz otvor na dnu ili leđima jedinice. Po želji pričvrstite uvednicu, kako je prikazano.

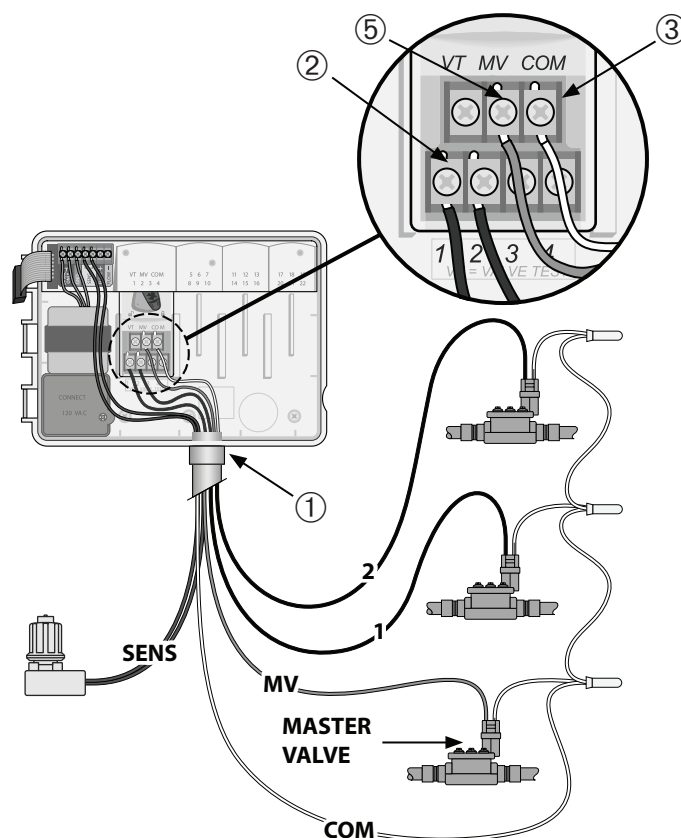
UPOZORENJE

Ne provlačite kabele ventila kroz isti otvor s kablom napajanja.

- 2 Spojite kabel svakoga ventila na priključak **baznoga modula** ili **staničnoga modula** koji odgovara željenom broju stanice (1–22).
- 3 Spojite zajedničku vanjsku žicu na **COM** (zajednički) priključak na **baznom modulu**. Zatim spojite preostale kabele od svakoga ventila do zajedničke vanjske žice, kako je prikazano.
- 4 Za provođenje testiranja ventila, spojite zajedničku žicu na **COM** priključak i kabel napajanja na **VT** priključak. To će trenutno uključiti ventil (ON).

Spajanje glavnoga ventila (opcija)

- 5 Spojite kabel iz glavnoga ventila na MV (master ventil) priključak na baznom modulu. Zatim spojite preostali kabel od glavnoga ventila do zajedničke vanjske žice, kako je prikazano.



Spajanje releja za pokretanje pumpe (opcija)


- 1 Spojite kabel od **PSR** (relej za pokretanje pumpe) na **MV** (master ventil) priključak na **baznom modulu**. Zatim spojite drugi kabel iz releja za pokretanje pumpe na vanjsku zajedničku žicu, kako je prikazano.
- 2 Da biste izbjegli moguće oštećivanje pumpe, postavite prenosnicu između svih nekorištenih priključaka i najbližega priključka u uporabi, kako je prikazano.

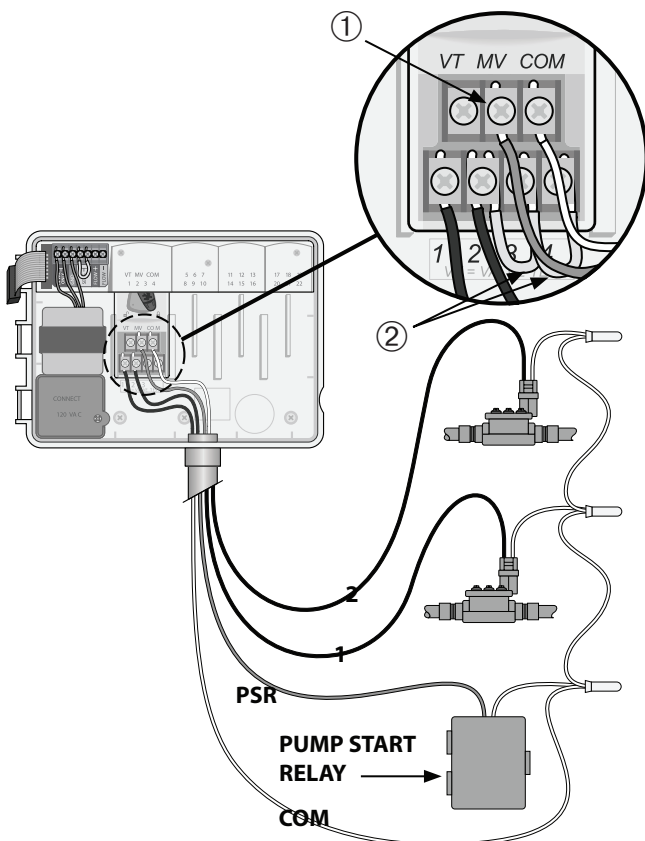
NAPOMENA

ESP-ME3 programator NE osigurava električno napajanje pumpe. Relej mora biti ožičen prema uputama proizvođača.


Samo su sljedeći modeli Rain Bird releja za pokretanje pumpi kompatibilni sa ESP-ME3:

Opis	Napomena	Model br.
Univerzalni relej pumpe	samo 110 V	PSR110IC
Univerzalni relej pumpe	samo 220 V	PSR220IC

 **NAPOMENA:** Spajanje pumpe na vanjsko napajanje nije prikazano. Pogledajte upute za ugradnju pumpe.



Spajanje senzora protoka (opcija)

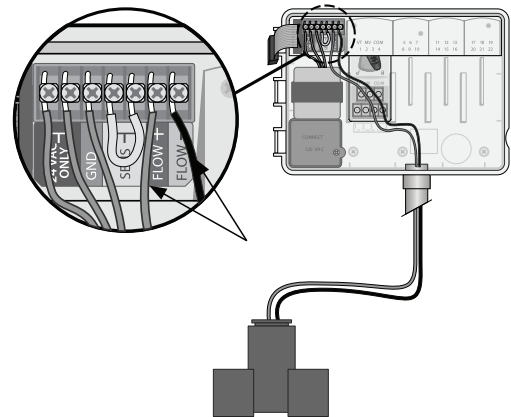
 **NAPOMENA:** Obavite terensku ugradnju senzora protoka u skladu s uputama proizvođača.

- 1 Provucite kabele senzora protoka do programatora.

⚠ UPOZORENJE

Ne provlačite kabele senzora protoka kroz isti otvor s kabelima napajanja.


- 2 spojite oba kabela senzora protoka na priključke Flow kako je prikazano. Pazite da spojite pozitivni (ponekad crveni) senzorski kabel na crveni (+) priključak, a negativni (ponekad crni) senzorski kabel na sivi (-) priključak.



Postavke senzora protoka

Postavite programator da uvažava ili ignorira senzor protoka.

Kada je postavljen na **Sensor ON**, automatsko će navodnjavanje biti obustavljeno ustanovi li se da aktualni protok premašuje zadani protok za više od 30%. Kada je postavljen na **Sensor OFF**, sve će stanice ignorirati senzor protoka.

 Okrenite odabirač na **Flow Sensor**.

- Pritisnite **-** ili **+** za odabir **SENS ON** (senzor uključen) ili **SENS OFF** (senzor isključen).




Sensor ON




Sensor OFF



Protok detektiran
(bljeska)

 **NAPOMENA:** Kada prebacite sa **Sensor OFF** na **Sensor ON**, programator će započeti proceduru LEARN FLOW. Na kratko će vrijeme pokrenuti svaku stanicu kako bi ustanovio očekivani protok te stanice.

 **NAPOMENA:** Pogledajte odjeljak Otklanjanje zastoja u Dodatku za informacije o Alarmu protoka.

Spajanje oborinskog senzora (opcija)

- 1 Uklonite žuti prenosnicu s priključaka SENSOR na programatoru.


NAPOMENA


Nemojte uklanjati žuti prenosnicu osim ako ne spajate oborinski senzor.

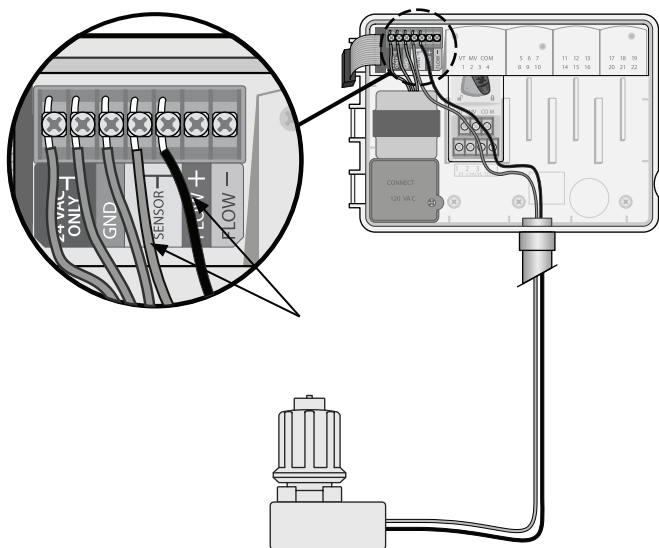
- 2 Spojite oba kabela oborinskog senzora na priključke **SENSOR** kako je prikazano.

⚠ UPOZORENJE

Ne provlačite kabele oborinskog senzora kroz isti otvor s kablom napajanja.

 **NAPOMENA:** Programatori Rain Bird ESP-ME3 kompatibilni su samo s oborinskim senzorima koji su normalno zatvoreni.

 **NAPOMENA:** Za bežične senzore kiše/zamrzavanja, pogledajte uputu za ugradnju senzora.



Postavke oborinskog senzora

Postavite programator da uvažava ili ignorira oborinski senzor.

Kada je postavljen na **Sensor ON**, automatsko će navodnjavanje biti obustavljeno ustanovi li se da pada kiša. Kada je postavljen na **Sensor OFF**, sve će stanice ignorirati oborinski senzor.



Okrenite odabirač na Weather Sensors.

- Pritisnite **—** ili **+** za odabir SENS ON (senzor uključen) ili SENS OFF (senzor isključen).



Sensor ON



Sensor OFF



Kiša detektirana (bljeska)

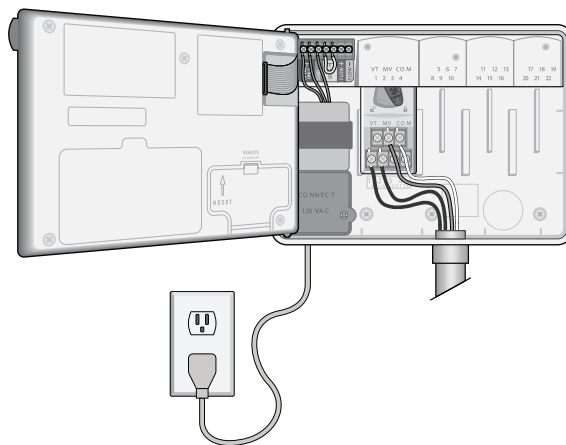
Spajanje s napajanjem

⚠ UPOZORENJE

NE uključujte transformator niti spajajte vanjsko napajanje sve dok niste završili i provjerili ožičenje.

Priključivanje tvornički postavljenoga kabela za napajanje

- Uključite priloženi kabel za napajanje u najbližu utičnicu 220 V.



Vanjska ugradnja s direktnim ožičenjem

⚠ UPOZORENJE

Električni udar može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt. Provjerite je li struja isključena prije no što radite s kabelima za napajanje.

SPOJEVI MREŽNOGA NAPAJANJA 220 V

Crna ili smeđa žica (faza) na crnu žicu transformatora

Plava (nula) žica na bijelu žicu transformatora

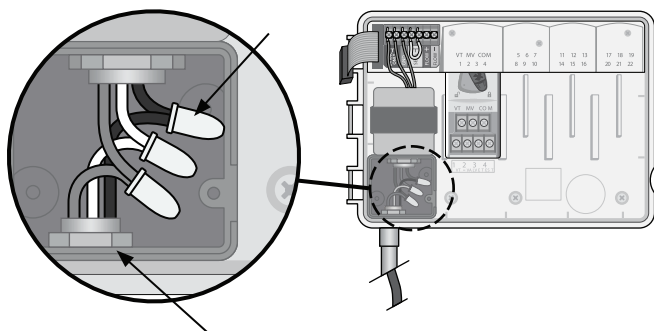
Žuto-zelena (uzemljenje) žica na zelenu žicu transformatora

- 1 Pronađite odjeljak transformatora u donjem lijevom kutu jedinice programatora. Odvijačem skinite poklopac da dođete do spojnih žica transformatora.
- 2 Provucite tri vanjska vodiča napajanja kroz kabelsku uvodnicu na dnu jedinice u odjeljak ožičenja.
- 3 Pomoću priloženih spojnika povežite vanjske vodiče napajanja (faza, nula i uzemljenje) sa transformatorskim vodovima u odjeljku ožičenja.

⚠ UPOZORENJE


Vodič uzemljenja mora biti spojen da bi se osigurala zaštita od električnog udara. Trajno postavljene vodiče će se koristiti pri spajanju napajanja na programator.


- 4 Provjerite jesu li svi žičani spojevi osigurani, pa vratite poklopac odjeljka ožičenja i osigurajte ga vijkom.



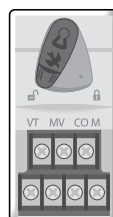
Moduli za nadogradnju broja stanica

Opcijski moduli za nadogradnju broja stanica mogu se ugraditi u prazne utore na desnoj strani baznoga modula kako bi se broj stanica povećao do 22.

 **NAPOMENA:** Moduli za 6 stanica kompatibilni su sa ESP-ME3 i ESP-Me. Oni nisu unazad kompatibilni sa starim ESP-M programatorom.

 **NAPOMENA:** Za idealno nizanje stanica, umetnite modul za 3 stanice nakon što ste umetnuli sve module za 6 stanica. Za više podrobnosti pogledajte odjeljak Numeriranje stanica.

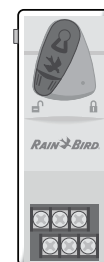
Bazni modul
(uključen)



Ekspanzijski moduli
(prodaju se posebno)



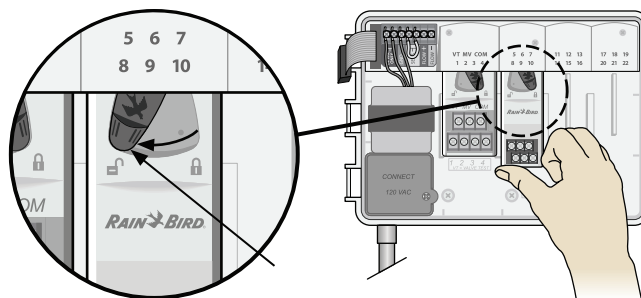
3-STATION
(ESP-M3)




6-STATION
(ESP-M6)


Ugradnja modula

- 1 Provjerite je li poluga za osiguranje modula u otvorenom položaju (pomaknuta ulijevo).
- 2 Postavite modul ispod željenoga utora između plastičnih vodičica.
- 3 Pritisnite modul prema gore u utor dok ne sjedne.
- 4 Postavite polugu za osiguranje u zatvoreni položaj (pomaknite je udesno).



PONOVITE to za dodatne module.

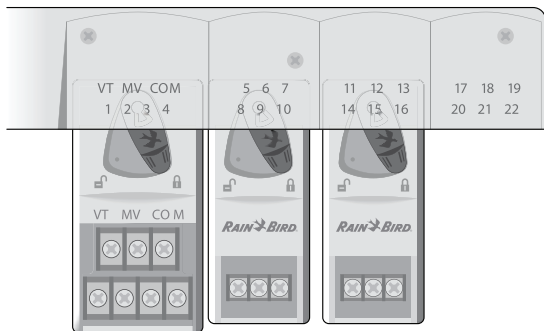
 **NAPOMENA:** Moduli se mogu postavljati ili uklanjati sa ILLI bez uključenoga istosmjernog napajanja. Smatramo ih „vruće izmjenjivim“.

 **NAPOMENA:** Potrebno je oko 30 sekundi da stanica bude raspoloživa za konfiguriranje nakon ugradnje novoga modula.

Numeriranje stanica

Programator se konfigurira s „fiksnom numeracijom stanica“, što znači da utori Dva, Tri i Četiri mogu prihvatiti module za 3 ili 6 stanica. Ako modul za 6 stanica NIJE instaliran, onda su neupotrijebljene stanice rezervirane za buduću uporabu.

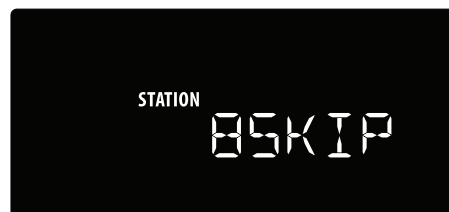
Primjer numeriranja stanica pri uporabi dva modula za po 3 stanice. Ukupno je instalirano 10 stanica.



- **Bazni modul** postavljen je u **Utor Jedan** i koristi stanice 1 do 4.
- **Modul za 3 stanice** postavljen je u **Utor Dva** i koristi stanice 5 do 7. Stanice 8 do 10 se preskaču i neće biti raspoložive.

- **Modul za 3 stanice** postavljen je u **Utor Tri** i koristi stanice 11 do 13.

Tijekom programiranja, programator će preskočiti sve stanice koje se ne koriste, tvoreći prekid u numeriranju. Neupotrijebljene stanice će se na zaslonu prikazivati kao **8SKIP**, **9SKIP**, itd.



Prikazuje li zaslon **20NOMOD** gdje 20 trepće, onda nema modula instaliranoga za taj broj stanice.

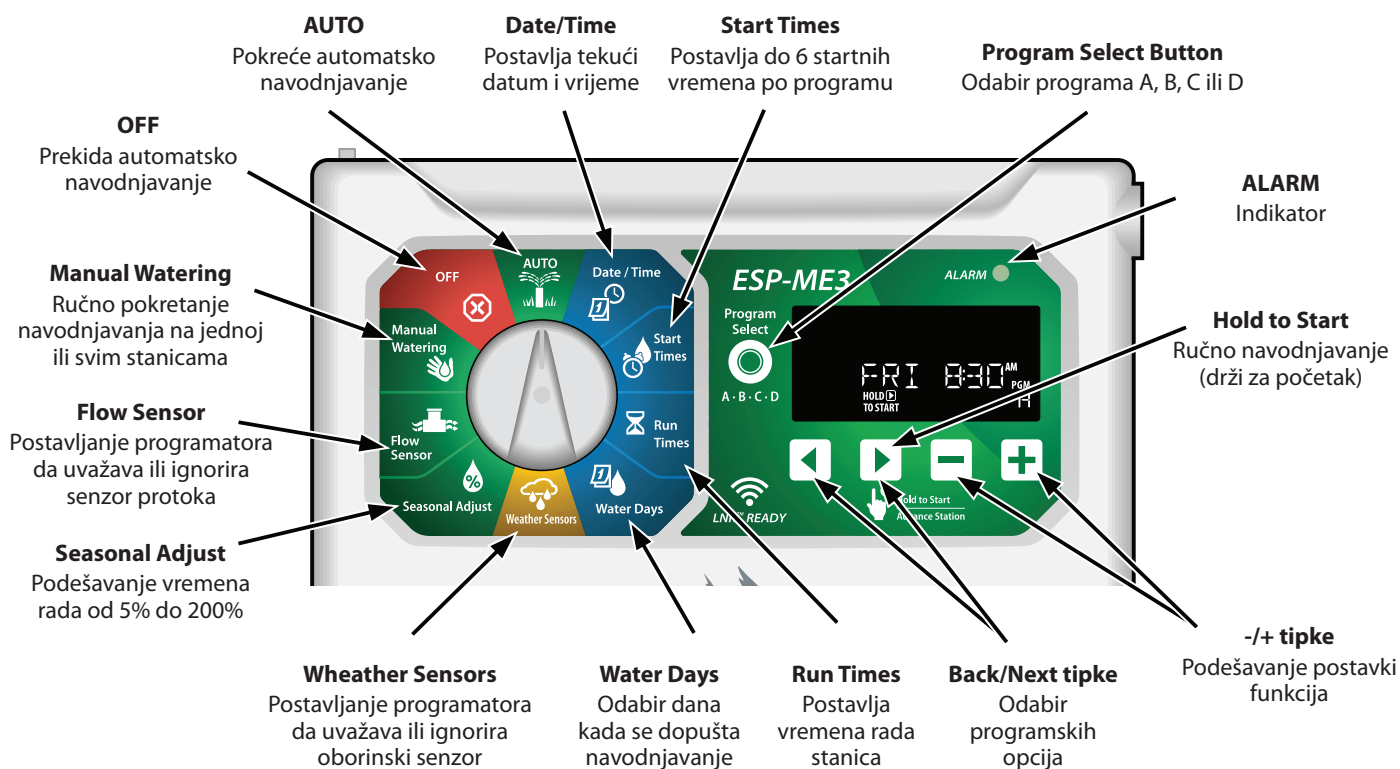
Završetak ugradnje programatora

- ① Ponovno postavite i spojite prednju ploču.
- ② Uključite napajanje programatora i obavite testiranje sustava.

NAPOMENA: Električni se spojeni mogu provjeriti čak i ako voda nije raspoloživa. Ako je voda raspoloživa i želite testirati neke ili sve vaše stanice, upotrijebite programatorsku funkciju **Test All Stations**.

Standardne operacije

Funkcije i osobine



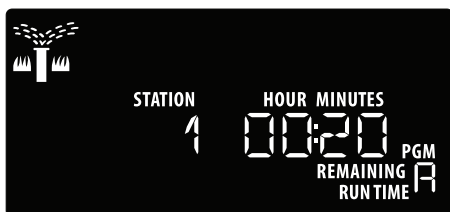


Automatski rad

AUTO je normalni načini rada. Vratite odabirač na **AUTO** nakon što obavite programiranje.

Tijekom navodnjavanja:

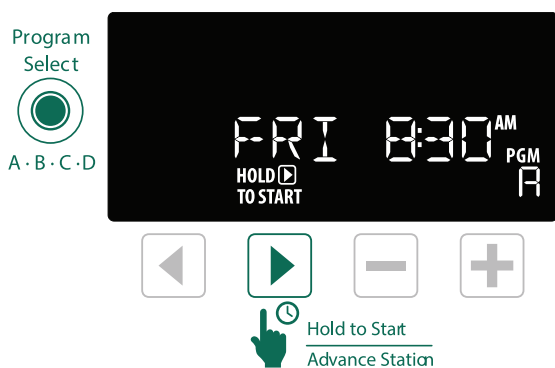
Zaslon pokazuje trepćući simbol rasprskivača, broj stanice u radu ili program, te preostalo vrijeme rada stanice.



- Za prekid navodnjavanja okrenite odabirač na OFF i držite tri sekunde dok se na zaslonu ne pojavi OFF.

Za ručno pokretanje programa:

- ① Pritisnite tipku Program Select za odabir programa.
- ② Pritisnite i držite tipku Hold to Start kako biste trenutno ručno pokrenuli navodnjavanje odabranim programom.



OFF način

Okrenite odabirač na **OFF** kako biste zaustavili automatsko navodnjavanje ili da trenutno prekinete sva aktivna navodnjavanja.

NAPOMENA

Navodnjavanja neće biti ostane li programator u položaju OFF.



NAPOMENA: Navodnjavanje se može pokrenuti ručno, preko mobilne aplikacije ili LIMR dok je odabirač u položaju OFF.

Simboli na zaslonu

Zaslon	Funkcija	Opis
ALL	ALL	Sve stanice
CLEARED	CLEARED	Programiranje je obrisano
CYCLIC	CYCLIC	Navodnjavanje se odvija u određenim intervalima, na primjer svakih 2 dana
DELAY	DELAY	Aktivirana je odgoda navodnjavanja
EVEN	EVEN	Navodnjavanje u parne dane
FLOW	FLOW	Senzor protoka
MV ON	MV ON	Aktiviran je relej glavnoga ventila ili pokretanja pumpe
NOMOD	NOMOD	Nema staničnoga modula za tu stanicu
ODD	ODD	Navodnjavanje u neparne dane
OFF	OFF	Programator neće navodnjavati
PERMOFF	PERMOFF	Trajno isključeno navodnjavanje u neparne, parne ili ciklički određene dane.
RAIN	RAIN	Oborinski senzor
RESTORD	RESTORD	Vraćanje pohranjenih programa
SAVED	SAVED	Pohrana programa
SENS ON	SENS ON	Senzor će raditi ako je spojen
SENS OFF	SENS OFF	Senzor će biti zanemaren čak i ako je spojen
SKIP	SKIP	Stanica nije u uporabi zbog konfiguracije staničnih modula
SOAK	SOAK	Vrijeme upijanja između vremena navodnjavanja podržano Rain Bird aplikacijom

Osnovne operacije

1. Postavljanje datuma i vremena



Okrenite odabirač na **Date/Time**

- 1 Pritisnite ◀ ili ▶ za odabir postavke koja se mijenja.
- 2 Pritisnite — ili + za promjenu vrijednosti postavke.
- 3 Pritisnite i držite — ili + kako biste ubrzali podešavanje.

Za promjenu formata vremena (12 sati ili 24 sata).

- 4 Dok trepće **Day of Month**, pritisnite ◀.
- 5 Pritisnite — ili + za odabir željenoga formata vremena, zatim pritisnite ◀ za povratak na postavljanje vremena.

2. Postavljanje vremena početka navodnjavanja

Za svaki je program moguće podesiti do 6 vremena početka navodnjavanja.



Okrenite odabirač na **Start Times**
(početna vremena)

- 1 Pritisnite **Program Select** da odaberete željeni program (po potrebi)
- 2 Pritisnite ◀ ili ▶ za odabir raspoloživoga **Start Time**.
- 3 Pritisnite — ili + za odabir **Start Time** (pazite na AM/PM postavku).
- 4 Pritisnite ▶ za postavljanje dodatnih **Start Times**.
- 5 Za isključivanje vremena početka pritisnite — do 12:00 AM (ili 00:00 kod 24 h) pa pritisnite — još jednom za **OFF**.



NAPOMENA: OFF položaj za bilo koje početno vrijeme je između 11:45 PM i 12:00 AM.

3. Postavljanje vremena rada stanica

Trajanja rada mogu se postaviti od jedne minute do šest sati.



Okrenite odabirač na **Run Times**
(vremena rada)

- 1 Pritisnite **Program Select** da odaberete željeni program (po potrebi)
- 2 Pritisnite ◀ ili ▶ za odabir **Stanice**.
- 3 Pritisnite — ili + kako bi podesili vrijeme rada za odabranu stanicu.
- 4 Pritisnite ▶ kako bi podesili vrijeme rada za ostale stanice.



NAPOMENA: Vremena rada u nekome programu dodijelite samo onim stanicama za koje želite da rade. Ako ne želite da određena stanica radi u odabranom programu, onda postavite njezino vrijeme rada na nulu.



NAPOMENA: RainBird preporuča da maksimalno vrijeme ciklusa stanice za navodnjavanje bude kraće od vremena potrebnoga da započne površinsko otjecanje te da ostane odgovarajuće vrijeme za upijanje prije no što započne sljedeći ciklus navodnjavanja za istu stanicu.

4. Postavljanje dana navodnjavanja

Određeni dani u tjednu

Postavite da se navodnjavanje odvija u određene dane u tjednu.



Okrenite odabirač na **Water Days**
(dani navodnjavanja)

- 1 Pritisnite **Program Select** da odaberete željeni program (po potrebi)
- 2 Pritisnite — ili + da postavite odabrani (trepće) dan na **ON** ili **OFF**, i automatski se postavite na sljedeći dan.
- 3 Pritiskujte ◀ ili ▶ u bilo kojem trenutku da preskočite na prethodni ili sljedeći dan.



NAPOMENA: Uz odabranu nedjelju, pritisnite tipku ▶ kako bi ušli u i aktivirali Cikličko navodnjavanje (vidi odjeljak **Napredne funkcije**). Ne želite li to, pritisnite tipku ◀ povrat na navodnjavanje po određenim danima.

Programirani vremenski raspored

ESP-ME3 koristi metodu programiranoga rasporeda za stvaranje rasporeda navodnjavanja. To znači da će se sve stanice s postavljenim trajanjem rada u tom programu aktivirati numeričkim redoslijedom.

Česta pogreška programiranja

Najčešća programska pogreška za bilo koji programator temeljen na programu jest postavljanje više vremena pokretanja programa koji uzrokuju ponavljanje ciklusa navodnjavanja.

Na primjer: Program A ima prvo vrijeme pokretanja postavljeno na 8:00, a zatim je greškom drugo vrijeme pokretanja postavljeno na 8:15, što znači da će zalijevati po drugi put.

U tom je primjeru treće vrijeme pokretanja greškom postavljeno na 8:30. To znači da sve stanice zalijevati po treći put. Željeno je trajanje zalijevanja bilo 45 minuta, ili 15 minuta po stanici. Aktualno je 2 sata i 15 minuta, što predstavlja pretjerano navodnjavanje!

Pogrešno: Višestruka vremena pokretanja postavljena greškom

Program (slovo)	Programirano vrijeme navodnjavanja	Programirano vrijeme pokretanja	Broj stanice	Trajanje navodnjavanja za stanicu
A	Prvo	8:00	1	15 min
			2	15 min
			3	15 min
A	Drugo	8:15	1	15 min
			2	15 min
			3	15 min
A	Treće	8:30	1	15 min
			2	15 min
			3	15 min

Ispravno: Samo jedno vrijeme pokretanja

Program (slovo)	Programirano vrijeme navodnjavanja	Programirano vrijeme pokretanja	Broj stanice	Trajanje navodnjavanja za stanicu
A	Prvo	8:00	1	15 min
			2	15 min
			3	15 min
			4	15 min

Opcije manualnoga navodnjavanja

Provjera rada svih stanica

Trenutno pokreće testiranje svih programiranih stanica.



Okrenite odabirač na **Manual Watering** (ručno upravljanje navodnjavanjem)

- 1 Pritisnite **—** ili **+** za postavljanje **Run Time** (vrijeme rada).
- 2 Pritisnite i držite tipku **Hold to Start** (▶).
- 3 Okrenite odabirač na **AUTO** nakon što se na zaslonu pojavi **STARTED**.

Tijekom testiranja:

Zaslon pokazuje trepćući simbol prskalice, broj aktivne stanice i preostalo vrijeme rada.

- 4 Za prekidanje testa okrenite odabirač na OFF za tri sekunde, dok se na zaslonu ne pojavi OFF.

Pokretanje pojedine stanice

Pokrenite navodnjavanje na jednoj stanici ili postavite da više stanica radi u slijedu.



Okrenite odabirač na **Manual Watering**

- 1 Pritisnite ◀ ili ▶ za odabir željene stanice.
- 2 Pritisnite **—** ili **+** za postavljanje **Run Time** (vrijeme rada).
- 3 Pritisnite i držite tipku **Hold to Start** (▶).
- 4 Otpočet će navodnjavanje i na zaslonu će se pojaviti **STARTED**.
- 5 Vratite odabirač nazad na **AUTO**.



PONOVITE postupak po želji kako bi dodali više stanica u niz. Kada jedna stanica završi navodnjavanje, sljedeća će ga otpočeti.



NAPOMENA: Manual Watering (Testiranje svih, Pokretanje pojedine stanice i Manualni program) će raditi čak i kada je oborinski senzor postavljen na **SENS ON** (uključen).

Pokretanje pojedinog programa

Trenutno pokreće navodnjavanje po jednome programu.

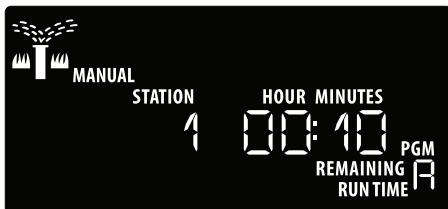


Okrenite odabirač na **AUTO**.

- 1 Pritisnite **Program Select** za odabir željenoga programa (po potrebi).
- 2 Pritisnite i držite tipku **Hold to Start** (▶) za pokretanje navodnjavanja po odabranome programu.
- 3 Navodnjavanje će otpočeti a **STARTED** će se pojaviti na zaslonu.
- 4 Pritisnite tipku **Advance station** (▶) ako želite prijeći na sljedeću stanicu.
- 5 **NAPOMENA:** Najviše se 88 satnica može nanizati kroz sva četiri programa.

Tijekom manualnoga navodnjavanja (jedna stanica ili jedan program):

Zaslon prikazuje trepćući simbol prskalice, broj aktivne stanice i preostalo vrijeme rada.



- Za prekidanje manualnoga navodnjavanja, okrenite odabirač za tri sekunde na OFF, dok se i na zaslonu ne prikaže OFF.

Za dodavanje dopunskih programa u slijed manualnoga navodnjavanja:



Okrenite odabirač na **Manual Watering**.

- 1 Pritisnite i držite tipku **Program Select** dok se na zaslonu ne pokaže slovo programa.
- 2 Pritišćite **Program Select** za odabir željenog programa (po potrebi).
- 3 Pritisnite i držite tipku **Hold to Start** za pokretanje navodnjavanja po odabranome programu.
- 4 Okrenite odabirač na **AUTO**.

Napredno programiranje

Neparni ili parni datumi

Postavlja navodnjavanje na sve NEPARNE ili PARNE datume.



Okrenite odabirač na **Water Days**.

- 1 Pritišćite **Program Select** za odabir željenog programa (po potrebi).
- 2 Pritisnite i držite ◀ ili ▶ dok se ne prikaže **ODD** (neparni) ili **EVEN** (parni).

Ciklični dani

Postavlja da se navodnjavanje obavlja u određenim intervalima, npr. svaka 2 dana ili svaka 3 dana, itd.



Okrenite odabirač na **Water Days**.

- 1 Pritišćite **Program Select** za odabir željenog programa (po potrebi).
- 2 Na zaslonu **Custom Days of the Week** pritiščite ▶ dok se ne pokaže zaslon **Cyclic** (nakon SUN).
- 3 Pritišćite - ili + za postavljanje željenoga **DAY CYCLE** (trajanje u danima), zatim pritisnite ▶.
- 4 Pritišćite - ili + za postavljanje **DAYS REMAINING**, broj dana preostalih prije započinjanja ciklusa. **NEXT** (sljedeći) dan navodnjavanja na zaslonu se ažurira kako bi se naznačio dan kada će započeti navodnjavanje, kako je prikazano.



NAPOMENA: Pogledajte **Special Features** (posebne funkcije) za aktiviranje oborinskih senzora po stanicama.

Sezonska prilagodba

Produljuje ili skraćuje trajanja programa navodnjavanja za odabrani postotak (5% do 200%)

Na primjer: Ako je Sezonska prilagodba postavljena na 100%, a vrijeme rada stanice je programirano na 10 minuta, stanica će raditi 10 minuta. Ako je Sezonska prilagodba postavljena na 50%, stanica će raditi 5 minuta.



Okrenite odabirač na **Seasonal Adjust**.

- 1 Pritisćite **-** ili **+** za povećavanje ili smanjivanje **sezonske prilagodbe** za sve programe.
- 2 Za podešavanje pojedinoga programa, pritisnite **Program Select** za odabir željenoga programa, pa pritisćite **-** ili **+** za povećavanje ili smanjivanje sezonske prilagodbe toga programa.

Odgoda navodnjavanja

Odgoda navodnjavanja za do 14 dana.



Okrenite odabirač na **AUTO**.

- 1 Pritisnite i držite tipku **+** dok ne uđete u zaslon **Rain Delay** (odgoda zbog kiše).
- 2 Pritisćite **-** ili **+** za postavljanje **DAYS REMANING** (dani odgode). **NEXT** (sljedeći) dan navodnjavanja bit će ažuriran na zaslonu.



- 3 Za poništavanje odgode navodnjavanja treba **DAYS REMANING** vratiti nanulu.



NAPOMENA: Kada istekne odgoda, automatski se navodnjavanje nastavlja kako je planirano.

Trajno isključeni dani

Sprječava navodnjavanje na određene dane u tjednu (samo za programiranje neparnih, parnih i cikličkih dana).



Okrenite odabirač na **Water Days**.

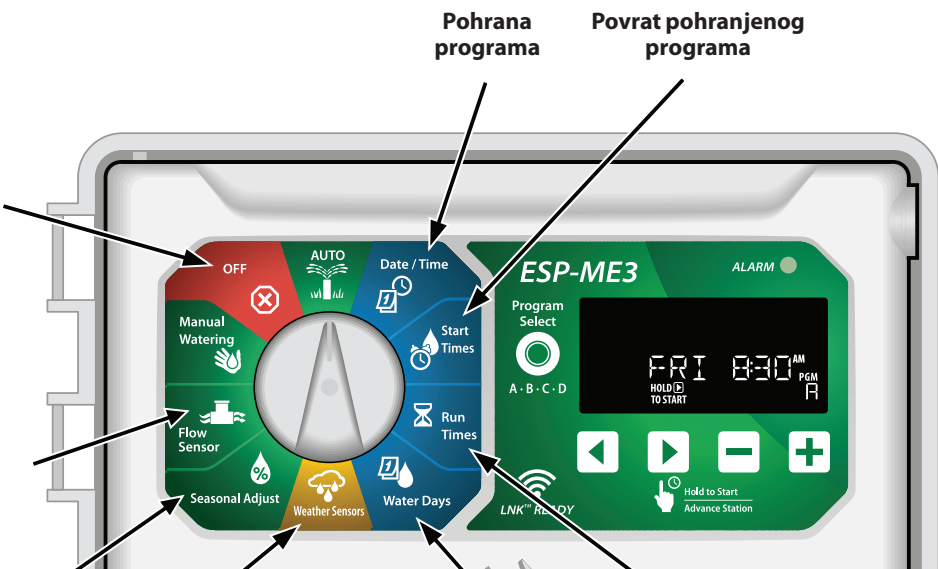
- 1 Pritisćite **Program Select** za odabir željenog programa (po potrebi).
- 2 Pritisnite i držite **Program Select**, zatim pritisćite **-** za odabir (treptućega) **dana kao trajno isključenoga** ili pritisnite **+** da ostavite taj dan uključen (**ON**).

Program
Select
A · B · C · D



Posebne funkcije

- 1 Postavite odabirač u željeni položaj dolje naznačen za svaku **Posebnu funkciju**.
- 2 Pritisnite i držite tipke ◀ i ▶ istodobno.



Odgoda između stanica za program
Stanična odgoda (od 1 sekunde do 9 sati) osigurava da će se neki ventil sasvim zatvoriti prije no što se sljedeći otvori. Pritisnite Program Select da postavite odgodu za odgovarajući program.

Postavljanje senzora protoka po stanicama
Uključuje i isključuje senzor protoka po stanicama.

Resetiranje na tvorničke vrijednosti
Svi će se programirani rasporedi izbrisati.

Postavljanje oborinskog senzora po stanicama
Govori stanici da li da poštuje ili ignorira oborinski senzor.

Postavljanje neparnih ili parnih dana navodnjavanja

Postavljanje glavnoga ventila po stanicama
Dopušta da neka stanica bude kontrolirana sa glavnim ventilom ili relejom pumpe.

Pohrana programa

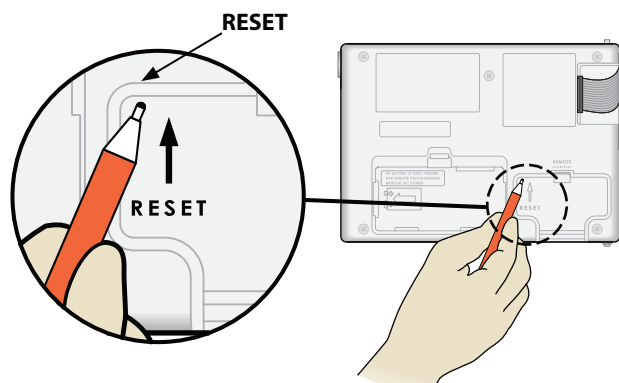
Povrat pohranjenog programa

Opcije

Tipka za resetiranje

Ne radi li programator ispravno, možete to pokušati otkloniti pritiskom na tipku RESET.

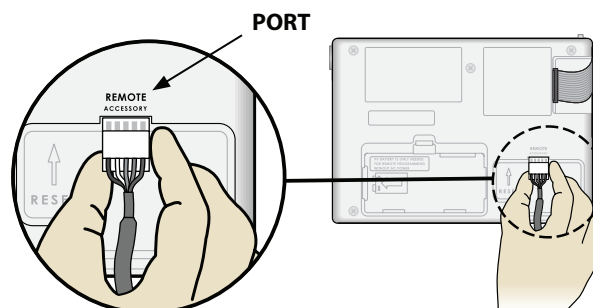
- Tankim alatom kao što je spajalica za papir ili vrh olovke pritisnite tipku kroz pristupni otvor, dok se programator ne resetira. Svi prethodno programirani rasporedi navodnjavanja ostat će pohranjeni u memoriji.



Pribor za daljinsko upravljanje

Rain Bird ima raspoloživ 5-pinski pristupni port za odobrene vanjske uređaje, uključivo:

- LNK™ WiFi Module
- LIMR Receiver Quick Connect harness




Izdvojeno programiranje


Programiranje prednje ploče daljinski, preko baterijskog napajanja.

Prednja se ploča može ukloniti s programatora pa on daljinski programirati koristeći 9 V bateriju za napajanje. Postavke se mogu programirati za sve 22 stanice bez obzira koji su stanični moduli instalirani u taj programator.

- 1 Uklonite prednju ploču.
- 2 Umetnite 9 V bateriju u njezin odjeljak.
- 3 Programirajte programator.

 **NAPOMENA:** Programske se informacije pohranjuju u neizbrisivu memoriju pa se neće izgubiti ostane li prednja ploča bez napajanja.

- 4 Vratite prednju ploču (prema Završetak ugradnje u odjeljku Ugradnja).

 **NAPOMENA:** Nakon što je prednja ploča ponovno postavljena, svaka će stanica za koju nije ugrađen odgovarajući stanični modul funkcionirati kao da joj je trajanje rada nula.

Trajanje baterije

Prikazuje li zaslon uzastopce „---“ ili je prazan kod daljinskog programiranja uz uporabu 9 V baterije, zamijenite bateriju.

Dodatak

Otklanjanje zastoja

Otkrivanje grešaka


Programator ESP-ME3 ima ugrađenu detekciju grešaka koja može automatski generirati ALARM zbog bitnih programskih pogrešaka ili otkrivanjem električnih kratkih spojevima.

Na prednjoj ploči programatora ESP-ME3 pali se LED ALARM i ukazuje na uvjete alarma:

Greške u programiranju (LED trepće)

Greška	LED Alarm	Poruka o greški na zaslonu
Nisu postavljena vremena početka navodnjavanja	TREPĆE	NO START TIMES
Nisu postavljena vremena rada stanice	TREPĆE	NO RUN TIMES
Nisu postavljene dani navodnjavanja	TREPĆE	NO WATER DAYS

Greška će se brisati nakon što se stanica uspješno pokrene po otklanjanju uzroka.

 **NAPOMENA:** Odabirač mora biti u položaju AUTO da bi se ALARM poruka pojavila na zaslonu.

Greške sa strujom (LED ne trepće)

Greška	LED Alarm	Poruka o greški na zaslonu
Kratki spoj glavnoga ventila	SVIJETLI	MASTER VALVE SHORTED OR HIGH CURRENT
Kratki spoj stanice	SVIJETLI	STATION "X" WIRE SHORTED

Kada se otkrije električna greška, navodnjavanje se na toj stanici obustavlja i prebacuje na sljedeću ispravnu stanicu u tom programu.

Programator će pokušati ponovno pustiti vodu na ugroženoj stanici kada sljedeću puta na nju dođe red. Obavljanje uspješnoga navodnjavanja obrisat će oznaku greške pridruženu toj stanici.


Alarmi protoka


Greška	LED Alarm	Poruka o greški na zaslonu
Senzor protoka - stanje visokoga protoka	SVIJETLI	HIGH FLOW ALARM STATION "X"
Senzor protoka - stanje niskoga protoka	SVIJETLI	LOW FLOW ALARM STATION "X"

Pri uporabi senzora protoka, ESP-ME3 uzima za Visoki protok 130% iznad regularnoga naučenog protoka. Taj se prag može podešavati u Rain Bird aplikaciji uporabom LNK™ WiFi Modula. Otkrije li se stanje Visokoga protoka, na zaslonu se prikazuje „High Flow Alarm“ i pali crvena alarmna LED. Za brisanje alarma pritisnite „Hold to Start“ tipku s desnom strjelicom tijekom prikaza alarmne poruke.

Stanja Niskoga protoka također se nadziru. Prag za Niski protok je 70% ispod naučenog protoka osim ako to nije promijenjeno Rain Bird aplikacijom. Alarm Niskoga protoka prikazuje se na zaslonu programatora i pali se crvena alarmna LED.

Za brisanje alarma pritisnite „Hold to Start“ tipku s desnom strjelicom tijekom prikaza alarmne poruke.

 **NAPOMENA:** Isključivanjem pa ponovnim uključivanjem funkcije senzora protoka programator će prihvatiti nove pragove protoka i ignorirati prethodno zadane pragove.

 **NAPOMENA:** Izmjeri li senzor neki protok kada programator nije pokrenuo navodnjavanje, alarm „HIGH FLOW ZONE“ pojavit će se na zaslonu i upaliti crvena alarmna LED. Za brisanje alarma pritisnite „Hold to Start“ tipku s desnom strjelicom tijekom prikaza alarmne poruke.

Problemi s navodnjavanjem

Problem	Uzrok problema	Rješenje problema
Zaslon pokazuje da je program aktivan, ali nema navodnjavanja.	Izvor vode ne dobavlja vodu.	Provjerite da nema poremećaja u glavnoj vodoopskrbnoj liniji i da su svi ostali vodovi za opskrbu vodom otvoreni i ispravno funkcioniraju.
	Ožičenje je labavo ili nije pravilno priključeno.	Provjerite terensku instalaciju i je li relej pokretanja glavnoga ventila ili pumpe sigurno spojen s programatorom.
	Vanjski su kabeli korodirani ili oštećeni.	Provjerite je li vanjsko ožičenje oštećeno i zamijenite što je potrebno. Provjerite spojeve i zamijenite ih vodonepropusnim konektorima po potrebi.
	Prekid mrežnog napajanja	Kada nestane struje a 9V baterija je instalirana, sustav ne navodnjava, ali prikazuje program kao da je ostao aktivan.
NO AC poruka na zaslonu	Nema struje	Provjerite osigurač, je li jedinica spojena na utičnicu, je li ispravan spoj na izvor napajanja.
	Programator je možda uključen u utičnicu spojenu preko FID sklopke.	Provjerite napon na utičnici ili resetirajte sklopku.

Problem	Uzrok problema	Rješenje problema
Pala je kiša a alarmno svjetlo se nije upalilo, zašto?	To je normalni rad. ESP-ME3 ne smatra prekid navodnjavanja zbog kiše uvjetom za alarmiranje.	To je normalni rad.
Ne aktivira se programirani početak navodnjavanja.	Možda je aktiviran spojeni oborinski senzor.	Postavite oborinski senzor na Sensor OFF kako bi ga programator ignorirao. Ako se navodnjavanje nastavi, senzor radi ispravno i daljnje intervencije nisu potrebne.
	Možda spojeni oborinski senzor ne radi ispravno.	Pustite da se oborinski senzor osuši, ili ga skinite s priključka programatora i zamijenite premosnicom koja povezuje dva SENS priključka, ili postavite Sensor OFF.
	Ako oborinski senzor nije spojen, premosnica koja spaja dva SENS priključka možda nedostaje ili je oštećena.	Okrenite odabirač na položaj Wheather Sensors i postavite Sensor OFF.
Previše navodnjavanja	Višestruka startna vremena u istom programu	Odvojena startna vremena nisu potrebna za svaki ventil. Program treba samo jedno startno vrijeme da pokrene sve stanice u tom programu.
	Istodobno je aktivno više programa.	Pregledajte programiranje i uvjerite se da ista stanica nije aktivna u više programa.
	Neispravan ventil.	Provjerite svijetli li ALARM na programatoru trajno, pa popravite ili zamijenite ventil po potrebi.
	Previsoka postavka sezonske prilagodbe.	Postavite sezonsku prilagodbu na 100%.

Problemi sa strujom (LED trajno svijetli)

Problem	Uzrok problema	Rješenje problema
Zaslon je prazan ili smrznut, programator ne prihvaća programiranje, ponaša se drugačije od normalnog rada.	Napajanje ne stiže do programatora.	Provjerite mrežno napajanje, je li utikač dobro spojen i radi li ispravno.
	Programator treba resetirati.	Pritisnite tipku za resetiranje. Za detaljnije pogledajte odjeljak „Tipka za resetiranje“.
	Električni udar mogao je poremetiti elektroniku kontrolera.	Isključite programator s napajanja na 2 minute, zatim ga ponovno uključite. Ako nema trajnih oštećenja, programator bi trebao prihvatiti programiranje i nastaviti s normalnim radom.
Automatska detekcija grešaka javlja problem s ALARM LED i porukom greške na zaslonu.	Kratki spoj ili preopterećenje ventila, glavnog ventila ili ožičenja releja za pokretanje pumpe.	Prepoznati grešku i popraviti ožičenje. Držite se kompatibilnih releja za pokretanje pumpe. Za detaljnije vidi odjeljak „Spajanje releja za pokretanje pumpe“.
LED trepće ili trajno svijetli, ali ne vidim nikakvu poruku na LCD.	Odabirač nije u položaju AUTO RUN.	Postavite odabirač u položaj AUTO RUN. Pritisnite tipku Reset ili isključite/uključite napajanje programatora.

Certifikati

Proizvođačka deklaracija o sukladnosti
47 CFR § 2.1077 Informacija o sukladnosti
Jedinstveni identifikator: ESP-ME3
(ESP4ME3)

Odgovorna stranka
– U.S. Kontaktne informacije

Rain Bird Corporation
9491 Ridgehaven Court
San Diego, CA
92123
Ph. (858) 268-2650

FCC Izjava o sukladnosti

Ovaj je uređaj u skladu s 15 FCC Pravilima, Dio 15. Rad podliježe sljedećim dvama uvjetima: (1) Ovaj uređaj ne može uzrokovati štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući smetnje koji mogu uzrokovati neželjeni rad.

Napomena: Ova je oprema ispitana i ustanovljena joj je sukladnost s 15 FCC Pravilima, Dio 15, uz ograničenja za digitalne uređaje klase B. Ta su ograničenja osmišljena kako bi se pružila razumna zaštita od štetnih smetnji u stambenim instalacijama. Ova oprema stvara, koristi i može emitirati radio-frekvencijsku energiju i, ako nije instalirana i korištena u skladu s uputama, može uzrokovati štetne smetnje radijskim komunikacijama. Međutim, nema jamstva da se smetnje neće dogoditi u određenoj instalaciji. Ako ova oprema uzrokuje štetne smetnje radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem opreme, korisnik se potiče da pokuša ispraviti smetnje pomoću jedne ili više sljedećih mjera:

Preusmjerite ili premjestite prijemnu antenu.

Povećajte rastojanje između opreme i prijemnika.

Priključite opremu u utičnicu kruga različitog od onoga na koji prijemnik je spojen.

Posavjetujte se s trgovcem iliiskusnim radio/TV tehničarem za pomoć.

Promjene ili izmjene koje nije izričito odobrio Rain Bird mogu poništiti korisnikovo ovlaštenje za upravljanje opremom.

ICES-003 Compliance Label/Étiquette de conformité í la NMB-003

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Sigurnosne informacije

⚠ UPOZORENJE

Posebne mjere opreza moraju se poduzeti kada su žice ventila (poznate i kao stanične ili solenoidne žice) smještene uz ili dijele kanal s drugim žicama, kao što su one što se koriste za pejzažnu rasvjetu, druge "niskonaponske" sustave ili ostale "visokonaponske" uređaje. Odvojite i izolirajte sve vodiče pažljivo, pazeći da se ne ošteti izolacija žica tijekom instalacije. Električni kratki spoj između žica ventila drugoga izvora napajanja može oštetiti programator i dovesti do opasnosti od požara.

Svi električni priključci i ožičenja moraju biti u skladu s lokalnim građevinskim propisima. Neki lokalni propisi zahtijevaju da samo ovlašteni ili certificirani električar može instalirati napajanje. Samo profesionalno osoblje treba instalirati programator. Provjerite svoje lokalne građevinske propise za smjernice.

Vanjski programator mora biti trajno priključen na fiksne ožičenje fleksibilnim kabelom, a kabel mora biti usidren. Sidrenje kabela oslobađa vodiče od naprezanja, uključujući uvijanje, na priključcima i štiti izolaciju vodiča od abrazije.

⚠ POZOR

Za stacionarne uređaje koji nisu opremljeni sredstvima za odvajanje od napajanja i koji imaju kontaktno odvajanje u svim polovima što pružaju potpuno odvajanje pod prenaponom kategorije III, upute navode da to znači da sredstva za odvajanje moraju biti ugrađena u fiksne ožičenje u skladu s pravilima ožičenja.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi uređaja na siguran način te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Za programatore koji nisu isporučeni s kabelom za napajanje montaža mora uključivati uređaj za odspajanje za sva tri pola, prikladan za prenaponsku zaštitu kategorije III.

NAPOMENA

Koristite samo dodatne uređaje koje je odobrio Rain Bird. Neodobreni uređaji mogu oštetiti programator i poništiti jamstvo. Popis kompatibilnih uređaja potražite na: www.rainbird.com.

Promjene ili izmjene koje Rain Bird nije izričito odobrio mogu poništiti ovlaštenje korisnika za rad s opremom.

Datum i vrijeme održava litijska baterija koja se mora zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.

Declaration of conformity

RRain Bird Corporation hereby declares that the following irrigation system controllers and station modules are CE compliant.

Irrigation system controller: ESP4ME3EUR

Station modules (included and spare part): ESPSM3, ESPSM6

The irrigation system controllers meet the requirements of protection index IPX4. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonized legislation, and the references to the relevant harmonized standards used or to other technical specifications in relation to which conformity is declared are listed below:

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

EN 55014-1:2006 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

IEC 60335-1 Edition 5.0:2010

2014/35/EU Low Voltage Directive (LVD)

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 including

IEC 60335-1:2010, and EN 62233:2008 + AC:2008

2011/65/EU Restriction of the use of certain Hazardous Substances Directive (RoHS)

EN 50581:2012

Place San Diego

Signature



Full Name Ryam L. Walker

Position Director

Izjava o sukladnosti

Proizvođač Rain Bird Corporation, SAD potvrđuje da su uređaji iz familije proizvoda ESP Me

Programator navodnjavanja: ESP4ME3EUR

Modul za proširenje kapaciteta: ESPSM3, ESPSM6

izrađeni u skladu sa zahtjevima EU Direktiva:

2014/30/EU usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na elektromagnetsku kompatibilnost

EN 55014-1:2006 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

IEC 60335-1 Izdanje 5.9:2010

2014/35/EU o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na stavljanje na raspolaganje na tržištu električne opreme namijenjene za uporabu unutar određenih naponskih granica

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 uključivo

IEC 60335-1:2010 i EN 62233:2008 + AC:2008

2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi

EN 50581:2012

Programatori navodnjavanja ispunjavaju zahtjeve indeksa IPX4 mehaničke zaštite.


Ova izjava izdaje se u skladu sa Zakonom o tehničkim zahtjevima za proizvode i ocjenjivanju sukladnosti (NN 80/13, 14/14) i Pravilnikom o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu unutar određenih naponskih granica (NN 43/2016).

Distributer:

IN-AQUA d.o.o., CMP-Savica-Šanci, Majstorska 1a, 10000 Zagreb, HR

tel.: +385 (0)1 24 04 444 • Fax: +385 (0)1 24 04 900 • e-mail: inaqua@inaqua.hr

Potpis ovlaštene osobe



Ime i prezime Damir Čizmek

Pozicija Direktor



The Intelligent Use of Water®

VODSTVO · OBRAZOVANJE · PARTNERSTVA · PROIZVODI

U Rain Bird-u vjerujemo da je naša odgovornost razvijati proizvode i tehnologije koji učinkovito koriste vodu. Također smo predani obrazovanju, obuci i uslugama našoj industriji i zajednici.

Potreba za očuvanjem vode nikada nije bila veća. Želimo učiniti još više i uz vašu pomoć to i možemo. Posjetite www.rainbird.com za više informacija o inteligentnoj uporabi vode.

UVOZNIK I DISTRIBUTER

IN-AQUA d.o.o.

CMP-Savica-Šanci, Majstorska 1a, 10000 Zagreb, HR

tel.: +385 (0)1 24 04 444 • Fax: +385 (0)1 24 04 900

e-mail: inaqua@inaqua.hr

www.inaqua.hr

